

(小1・中1・転入者用 及び 小2～小6・中2～3用 共通)

(For current and transfer student in elementary and intermediate school : common document)

年 月 日

yyyy / mm / dd

保護者 様

Dear Parents / Guardians,

\_\_\_\_\_  
(School name)                      学校 校長  
Principal

結核検診の実施について (お願い)  
Implementation of Tuberculosis Screening (Request)

子どもたちが楽しく意義ある学校生活を送るためには、健康に気をつけなければなりません。また、集団で生活する学校は感染症がまん延しやすい環境があります。

このことから、結核についての健康管理は大切であり、学校においては定期健康診断の中で実施していきます。この問診票は結核検診が正しく行われるために是非必要ですので、保護者の方の正確な御記入をお願いいたします。なお、この問診調査は結核検診以外には使用されません。

We should take careful of students' health to have them spend enjoyable and meaningful school life. The school has an environment where infectious diseases could be prevalent since the student is studying in a group.

Therefore, health management of tuberculosis is important and regular medical checkup is implemented in a school. This medical interview sheet is necessary to implement medical checkup properly. Please fill it out correctly. It should be noted that this medical interview sheet should not be used other than tuberculosis screening.

記  
Note

小1・中1・転入者 留意点

Notes for elementary school 1<sup>st</sup> grader, intermediate school 1<sup>st</sup> grader and transfer student

- 1 「質問6」について  
“Question 6”

BCG接種の有無を記入してください。

Please fill out the presence or absence of BCG vaccination.

小2～小6／中2～中3 留意点

Notes for elementary school 2<sup>nd</sup> to 6<sup>th</sup> grader, intermediate school 2<sup>nd</sup> to 3<sup>rd</sup> grader

- 1 昨年と同様の内容を記入していただくこともありますがご了承ください。  
Please understand that it might be same question as last year.

(小1・中1・転入者用 及び 小2～小6・中2～3用 共通)  
(For current and transfer student in elementary and intermediate school : common document)

共通 留意点

Notes for all students

1 「質問 1～3」について

“Question 1～3”

生まれてから現在までのことを記入してください。

Please fill out the condition of the period between birth and the present time.

2 「質問 4」について

“Question4”

- (1) 過去3年以内に通算して半年以上外国に住んでいた場合は、その国名と住んでいた時期等を記入してください。

If you lived in a foreign country more than six months in total within the last three years, please fill out the country and duration.

- (2) 複数の外国に住んでいた場合は、すべての国名を記入してください。

If you lived in several foreign countries, please fill out all of them.

3 「質問 5」について

“Question 5”

- (1) 自覚症状がある場合は、受診の状況を記入してください。

If there is a subjective symptom, please fill out the status of the consultation.

- (2) 受診がお済みでない場合は、早めに医療機関に受診してください。

If the consultation has not been taken yet, please visit the medical institution as soon as possible.

4 在籍学年の欄に記入後、氏名を記入の上、学校へ提出してください。

After filling out all items in your child grade column and your child name, please submit to school.

5 正確な健康診断を行うため、提出された問診票を確認した結果、再度保護者の方へ詳しい調査を依頼することもありますのでご了承願います。

Please understand we might ask you again in detail after reviewing medical interview sheet to implement proper medical checkup.

6 提出された問診票を事前に確認しますので提出期限は必ず守ってください。

Please ensure due date so that we can check this medical interview sheet you submitted.

学校への提出期限 年 月 日

Due date to submit to school yyyy / mm / dd